

119

USO DE EXPRESSÕES ANUNCIADORAS DE PARÁFRASE EM MANUAIS DE QUÍMICA GERAL: UM ESTUDO INTERDISCIPLINAR. *Susana de Azeredo, Marcelo Leandro Eichler, José Claudio Del Pino (orient.)* (Departamento de Química Inorgânica, Instituto de Química, UFRGS).

Neste trabalho apresentam-se resultados de uma pesquisa interdisciplinar realizada pela Área de Educação Química e pelo projeto TextQuim do Instituto de Letras da Universidade Federal do Rio Grande do Sul, com o apoio do Grupo Termisul, na qual se busca um reconhecimento do perfil linguístico-terminológico, textual e conceitual de manuais didáticos de Química. Um dos tópicos de investigação, aqui salientado, é o encadeamento parafrásico em capítulos dedicados aos temas Ligação Química, Equilíbrio Químico e Equilíbrio Iônico. Para fins de análise, paráfrase será entendida como o enunciado em que um conteúdo semântico é reapresentado sob formas diferentes, sendo a reformulação antecedida por determinadas expressões linguísticas que a anunciam. Estas expressões, assim, inter-relacionam um antecedente e seu conseqüente reformulado. Trata-se, nessa pesquisa, especificamente do uso de três expressões anunciadoras de paráfrase: ou seja, isto é e em outras palavras. Para tanto, cada um dos contextos de ocorrência dessas expressões é analisado quanto à funcionalidade linguística e conceitual. Considera-se que há funcionalidade linguística quando houver um bom encadeamento e remetimento entre o antecedente e sua reformulação. Por sua vez, funcionalidade conceitual corresponde à adequação conceitual do enunciado, relativa à área de conhecimento químico. Embora seja um estudo ainda em andamento, já se verificam preferências na construção de cada texto no que diz respeito não só à frequência, como também à funcionalidade dessas expressões. Os resultados indicam que há casos em que o emprego desses elementos não é apropriado e que é importante a cooperação com especialistas da área de Química para que se possam ser analisados diferentes aspectos do uso desses conectores, além da adequação conceitual e didática das reformulações. Esta pesquisa contribui para que se conheça, em melhores condições, como esses textos, materiais didáticos muito utilizados na UFRGS, são estruturados e em que medida contribuem para a construção do conhecimento Químico. (CNPq-Proj. Integrado).